HAAS + SOHN

Skarnes with wood box

Technical documentation
Fireplace stove

EN

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

0434818601400g

Introduction

Thank you very much for purchasing our product!

The heater description will provide you with detailed information about the heater's construction, technical specifications and operation. We recommend that you read this information carefully. This will help you avoid potential errors during your own installation and operation.

Detailed installation and operating conditions can be found in the General Operating Instructions (included in the delivery).

Notes in the text

EN



The most important are the notes marked WARNING. Notes marked WARNING alert you to a serious risk of damage to the heater or injury.



The note labeled Warning warns you of possible damage to your heater.



A note labeled Important alerts you to information important for the operation of your heater.



As such, the note draws your attention to information that is important for the operation of your heater in general.

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Contents

1. Technical specifications 1
2. Controller settings..... 2
3. Technical description 3
4. Spare parts list 4
4.1. Overall model breakdown 4
4.2. Detail A1..... 5
4.3. Detail A2..... 6
5. Replacing the smoke outlet..... 7
6. Installing the set screws..... 8
7 Installing the flue cover..... 9
8 Mounting the external air supply chamber 10
9 Delivery components 11

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

1. Technical specification

Suitable fuel:

For the use of suitable fuel, refer to chapter 2.2 Fuel in the General Operating Instructions.

Correct operation:

For correct and safe handling of the fireplace stove, refer to chapters: 2. Description of the combustion process and 5. Operating instructions in the General Operating Instructions.

Instructions for controlling the combustion mode

Fuel		Heater power	Fuel quantity	Primary air	Secondary air
Wooden logs		100%	2,5 kg/h	100%	
		33%	0,8 kg/h	50%	

Technical data

	Wooden logs
Achieved thermal output (100%)	8,3 kW
Rated thermal output	8 kW
Reduced thermal output (33%)	2,7 kW
Maximum fuel dose for addition	2.5 kg/hour
Average flue gas temperature after flue gas outlet	379 °C
Mass flow rate of dry flue gas	7,4 g/s
Energy efficiency	75,2 %
Average CO2 concentration	9,8 %
CO concentration in flue gas at 13% O2	746 mg/ 3
Dust at 13% O2	37 mg/Nm^3
Amount of combustion air at rated output	approx. 20 m 3
Tested according to ČSN EN 13 240:2002/A2:2005	

Height	900 mm
Width	595 mm
Depth	412 mm
Weight	124 kg
Flue diameter	149 mm
Minimum chimney draft at the flue neck	12 Pa
Heating capacity (average heat loss) at 8,3 kW	approx. 149 m 3
Adjustable power	2,7 – 8,3 kW

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

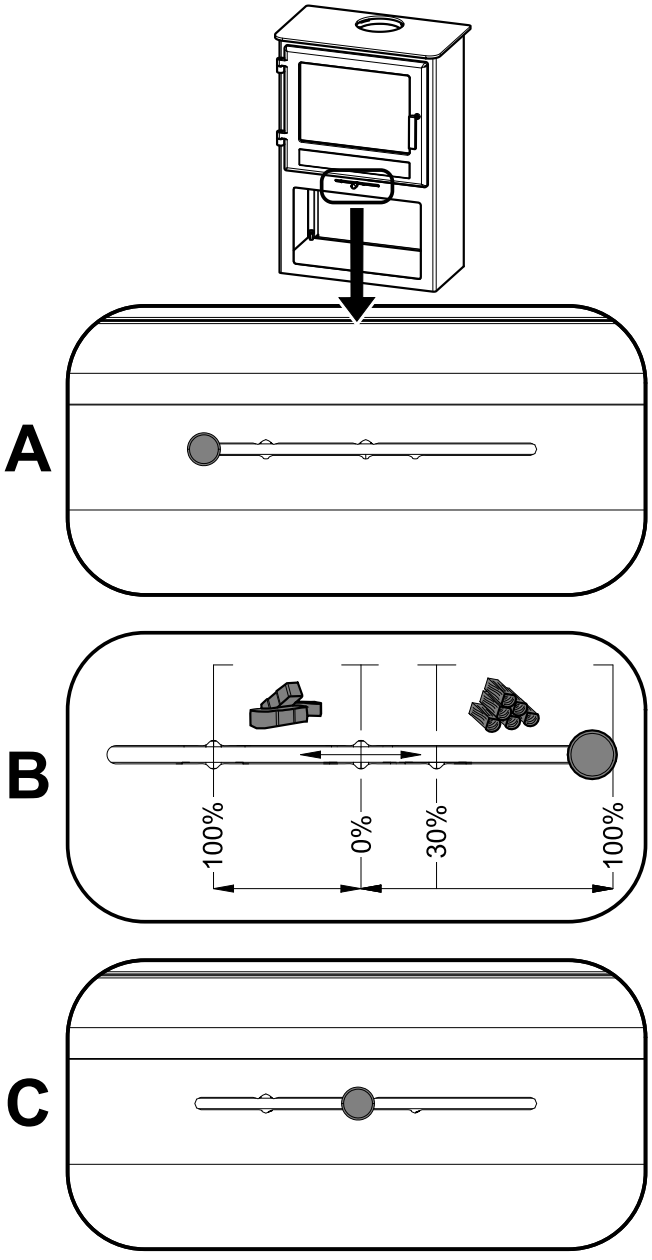
2. Controller settings

Control of the inlets spirit - primary, secondary - using only one regulator.

1. The regulator is in the position intended for ignition (fig. A). All secondary air (at vain, inlets are open).
2. Setting the controller in heating mode for wood and brown coal briquettes (Fig. B).
3. The regulator is in the position intended for closing the air inlets (fig. C). No inlet is opened n (primary, second This position is only used when the stove is out of operation, after

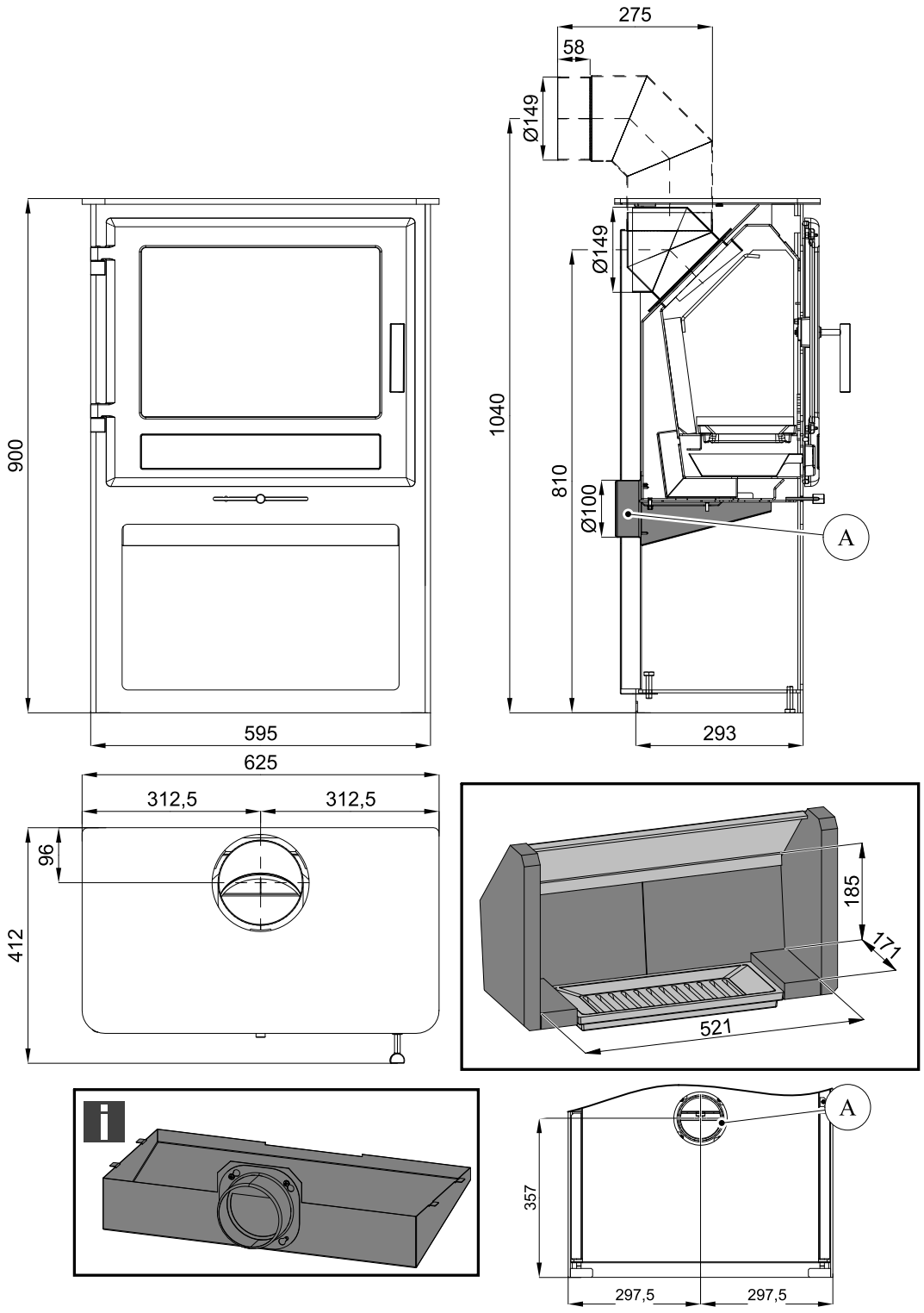
WARNING

During the process of The air inlets must not be closed when the heater is on (Fig. C). In the event of a explosion in the stove and the subsequent shattering of glass, scattering of embers around the room and fall, a fire may also occur.



Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

3. Technical description



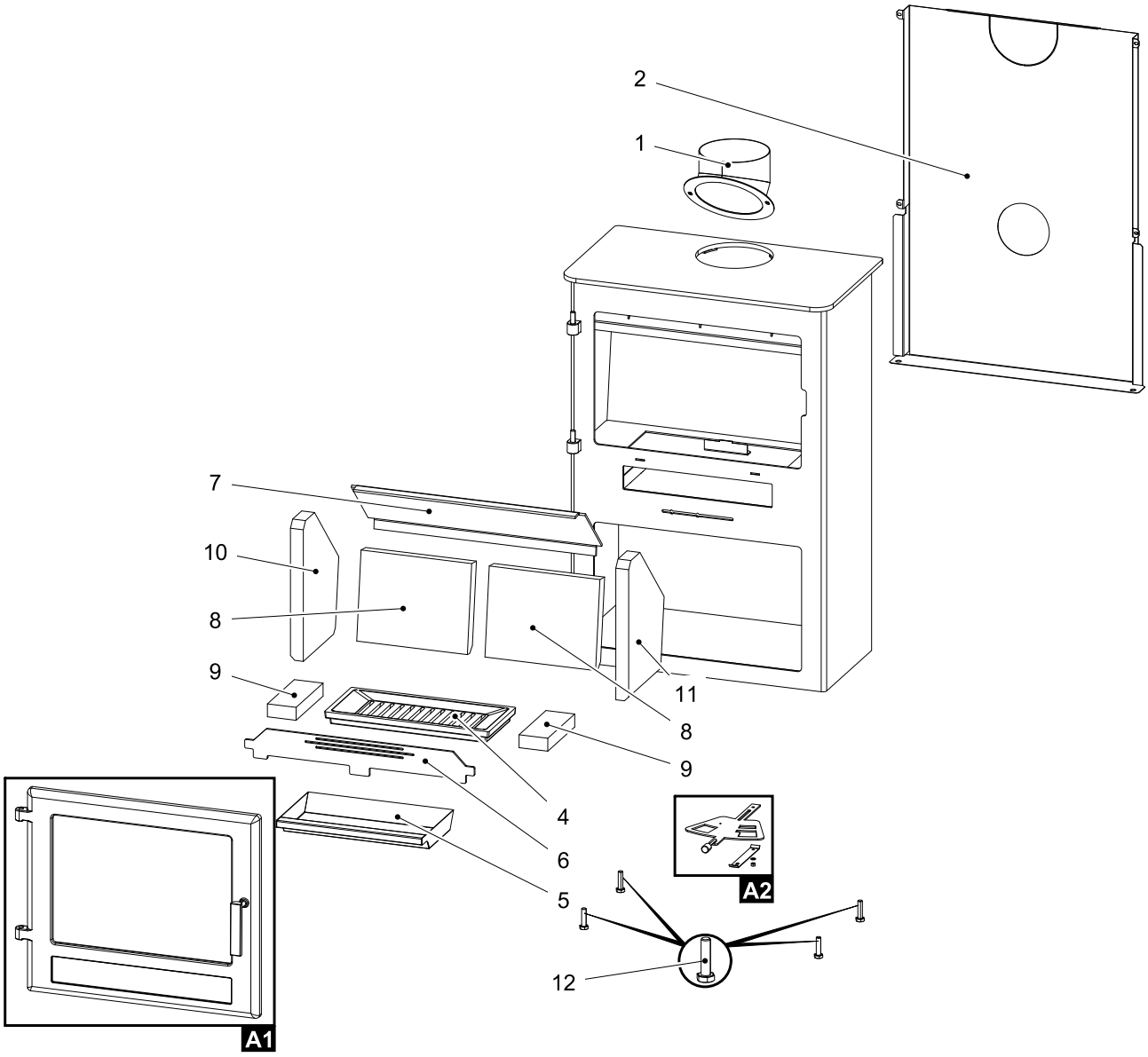
Note

Not included in delivery (assembly instructions chapter 8).

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

4. Spare parts list

4.1. Exploded view of the model

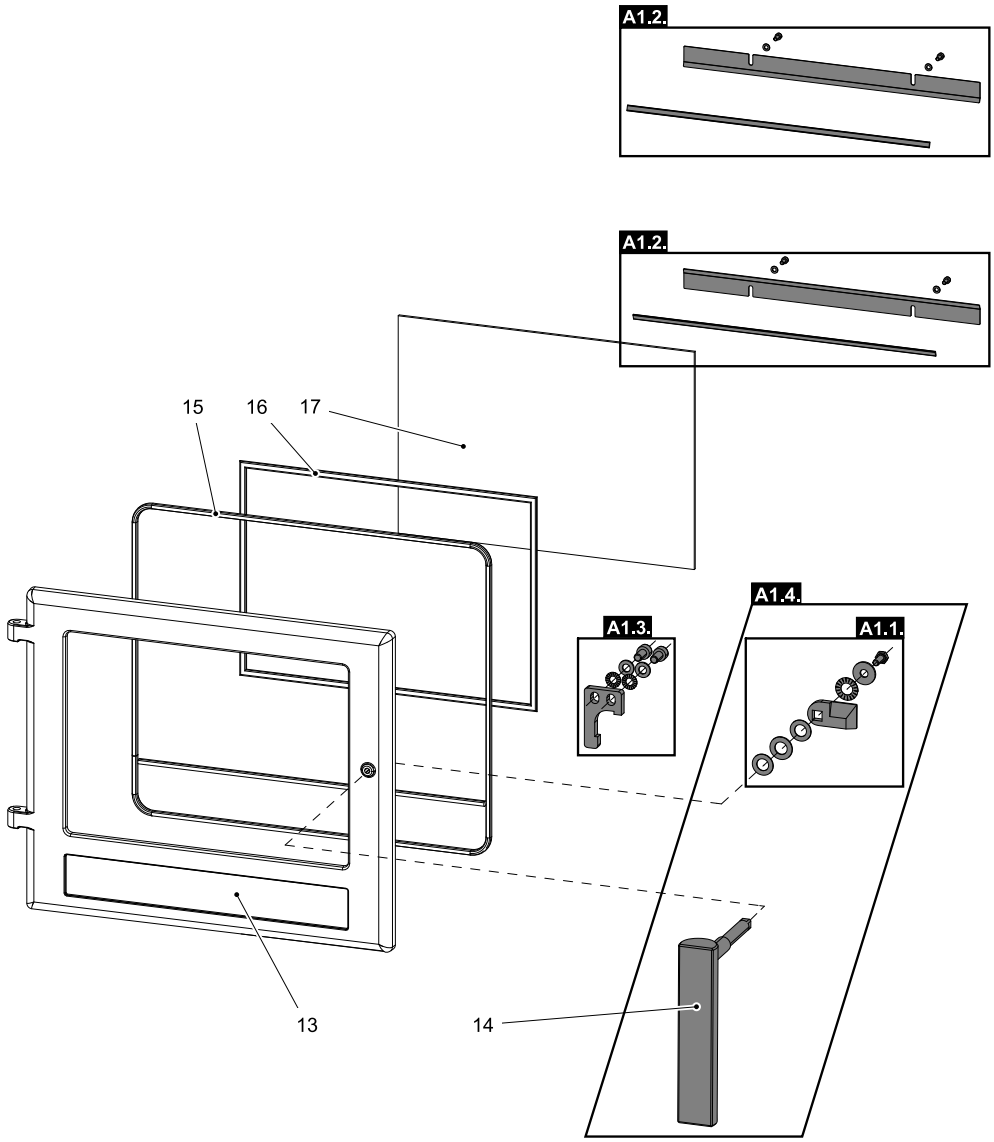


Position	Name	Amount	Item number
Exploded view of the model			
A1	Firebox door (set)/black	1 pc	0434818505300
A2	Slider (complete)/black	1 pc	0434818005002
1	Flue pipe/black	1 pc	0434818505400
2	Rear cover/black	1 pc	0434818105050
3	Lid cap/black (chap. 7)	1 pc	0434818005060
4	Grate/black	1 pc	0434815005040
5	Ash pan	1 pc	0434815005045
6	Barrier/black	1 pc	0434818005035
7	Curtain loose/black (5 x 545 x 190,8)	1 pc	0434818005030
8	Refractory lining 204 x 258 x 30	1 pc	0434818005503

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

9	Refractory lining 170 x 65 x 30	1 pc	0434818005504
10	Refractory lining 322x220x30	1 pc	0434815005501
11	Refractory lining 322x220x30	1 pc	0434815005502
12	Set screw M 10 x 40	4 pcs	0030001000405

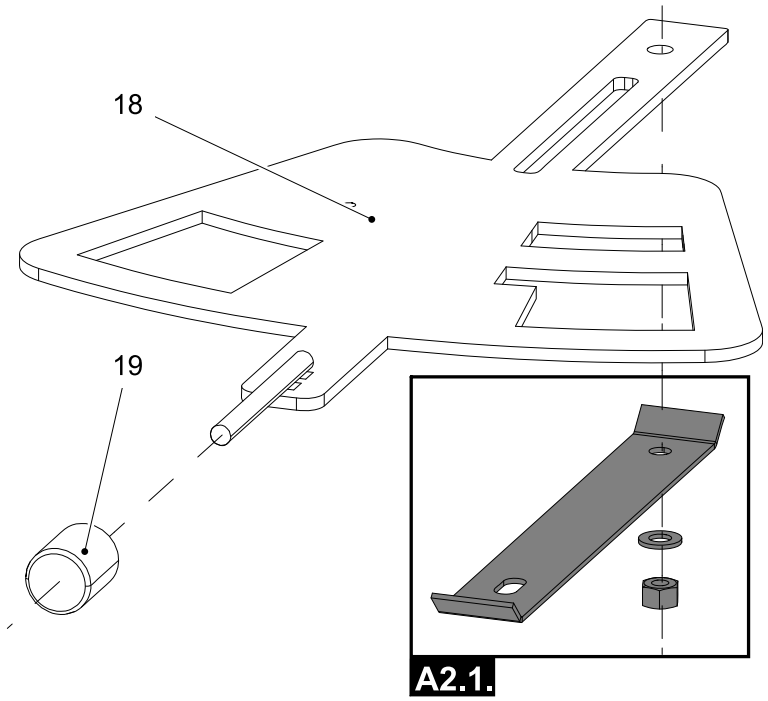
4.2. Detail A1



Position	Name	Amount	Item number
Detail A1			
A1.1.	Handle fasteners — set/black	1 pc	0434818005011
A1.2.	Glass holder — set/black	1 pc	0434818005012
A1.3.	Door stop — set/black	1 pc	0434818005013
A1.4.	Firebox door lever lock + handle fasteners — set	1 pc	0434817507310
13	Firebox door/black	1 pc	0434818005200
14	Lever lock for the firebox door	1 pc	0434817505310
15	Door sealing cord - 11 mm	2290 mm	0040300110005
16	Glass sealing cord 10x4 mm	1500 mm	0040210040005
17	Heat-resistant glass (320 x 438)	1 pc	0429515055306

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

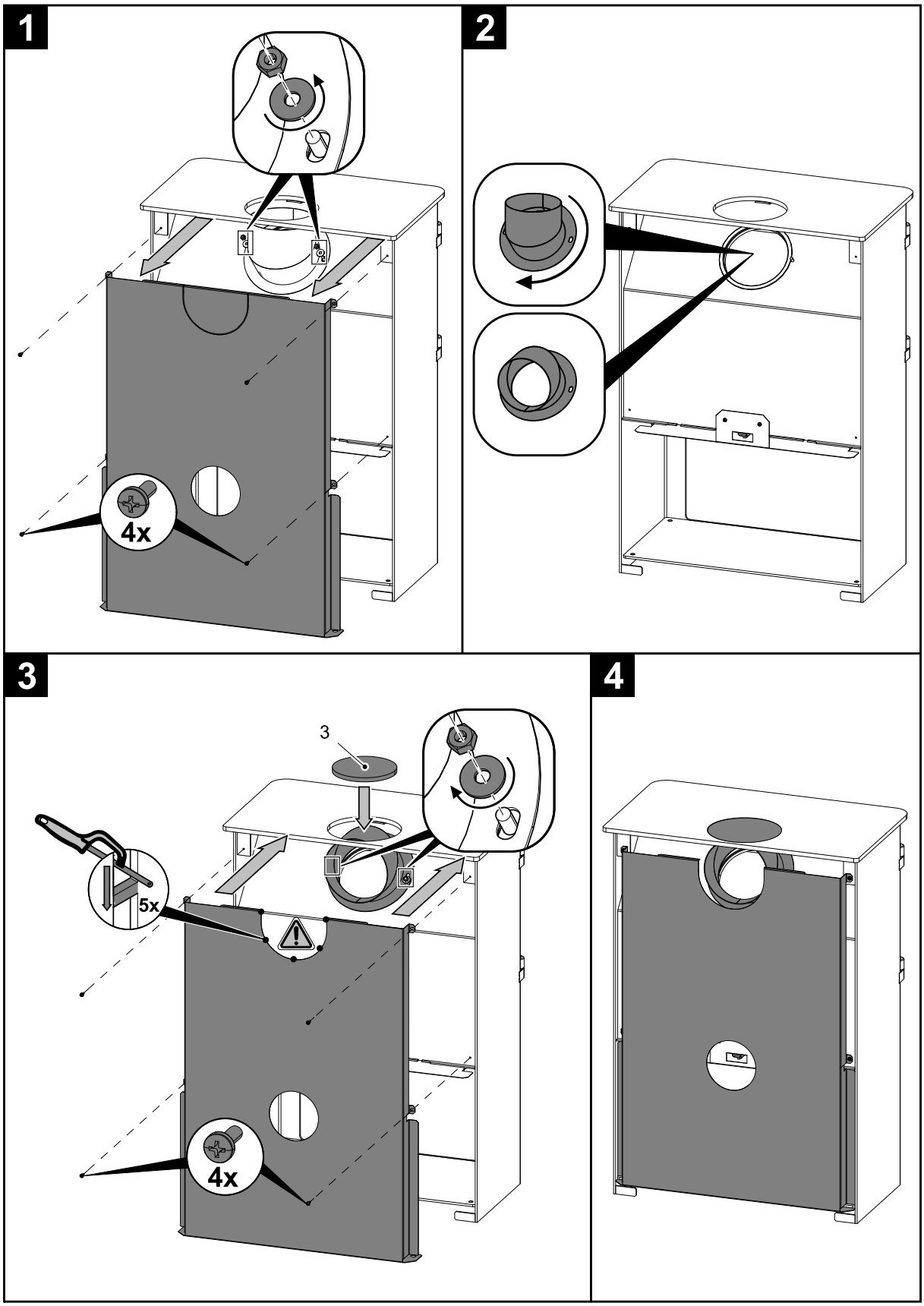
4.3. Detail A2



Position	Name	Amount	Item number
	Detail A2		
A2.1.	Gate valve fasteners — set/black	1 pc	0434815005023
18	Slide/black	1 pc	0434818005020
19	Regulator	1 pc	0429415006625

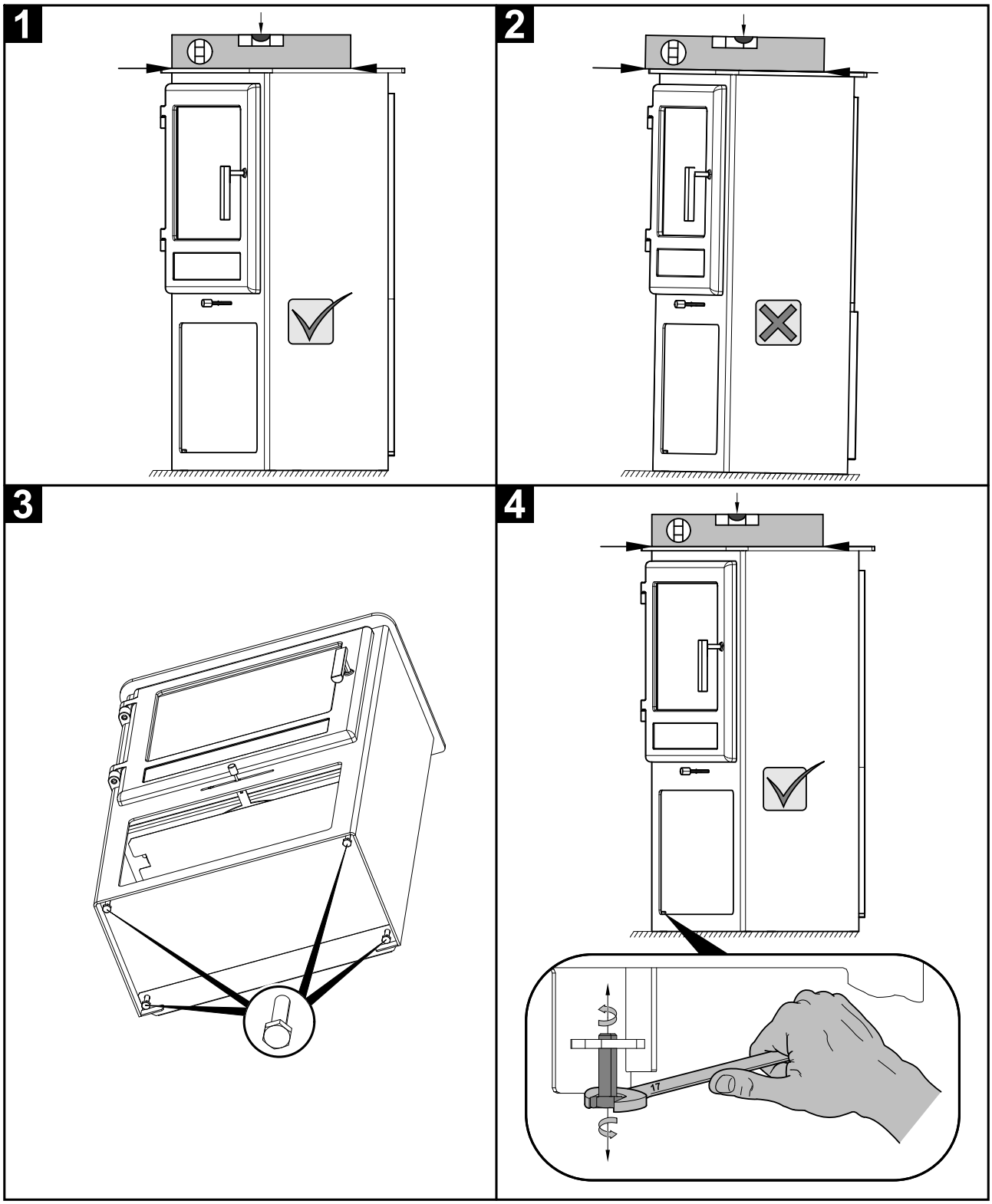
Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

5. Flue outlet conversion



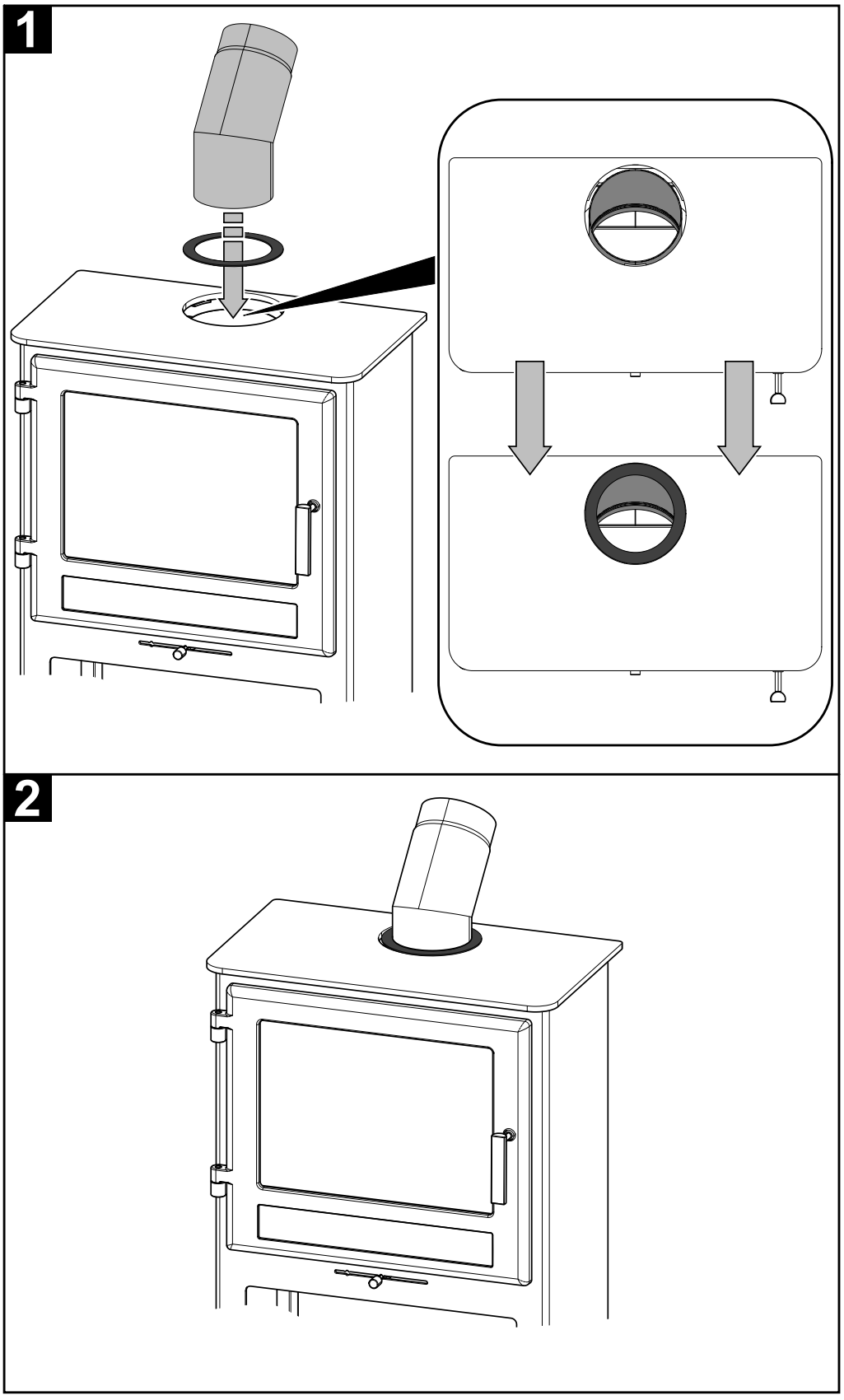
Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

6 Installing the set screws



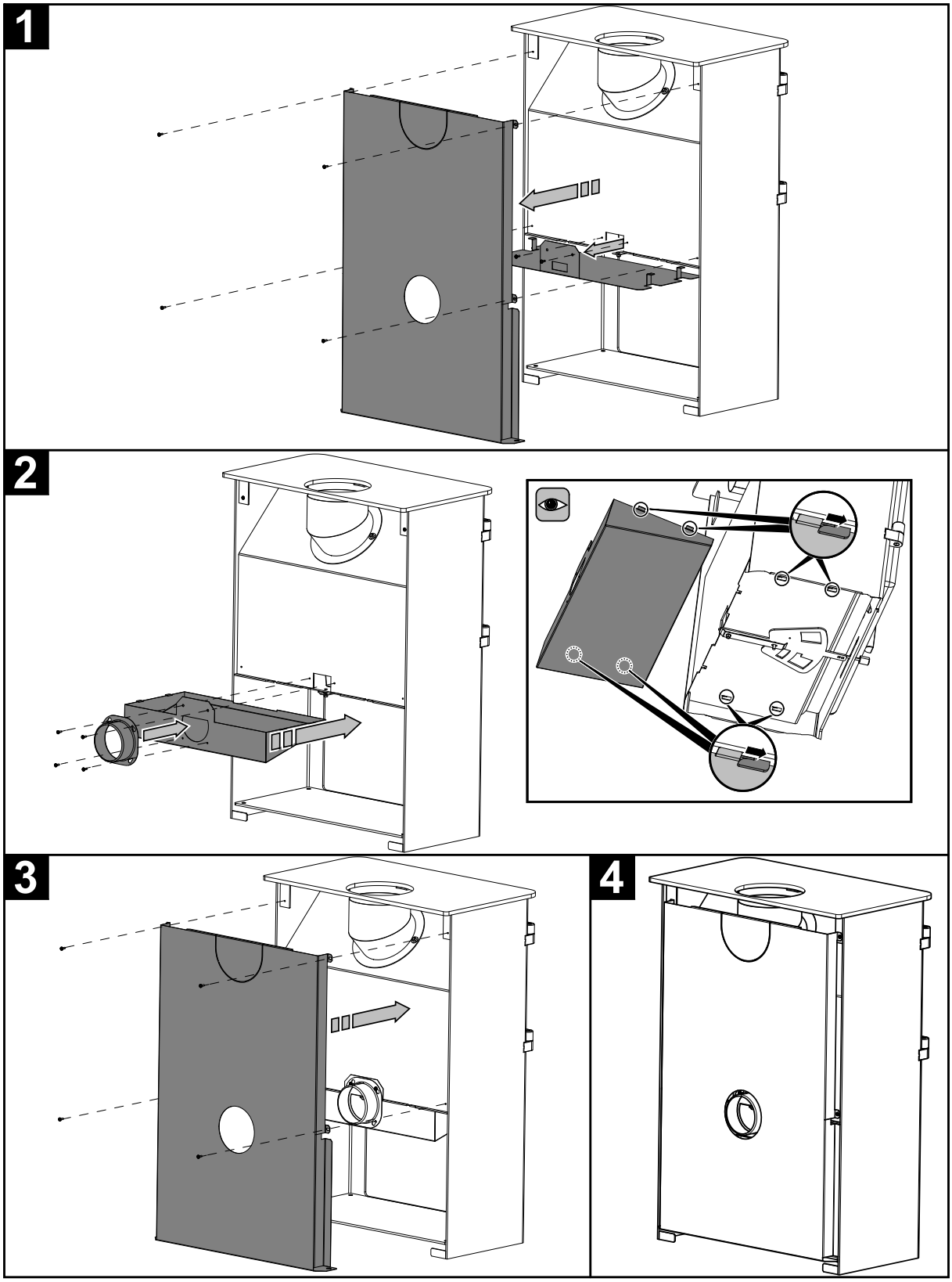
Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

7 Installing the flue cover



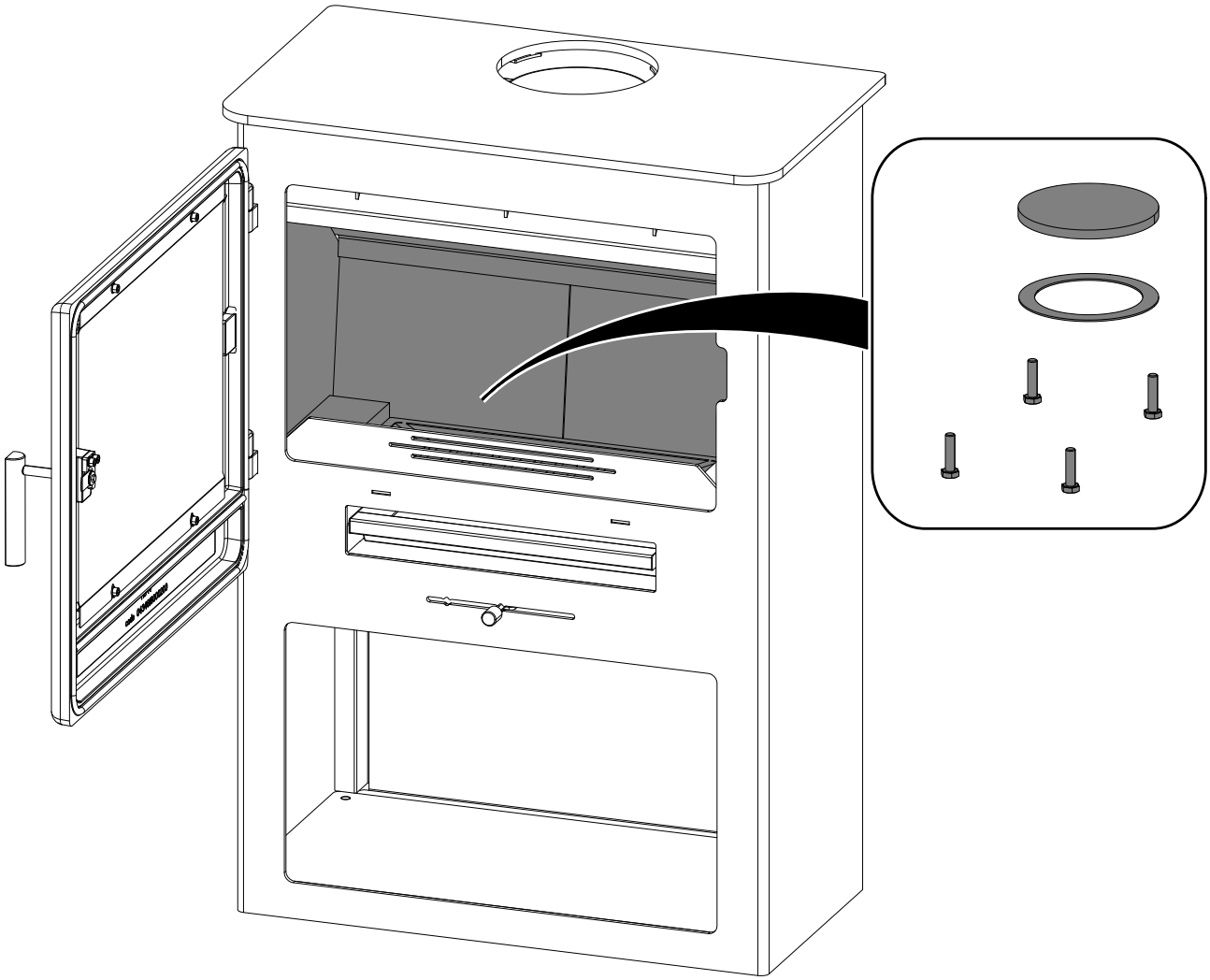
Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

8 Mounting the external air supply chamber



Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

9 Delivery components



Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

HAAS + SOHN

Skarnes s boxem na dřevo

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

04348186014000g

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technická specifikace 1
2. Nastavení regulátoru 2
3. Technický popis 3
4. Seznam náhradních dílů 4
4.1. Celkový rozstřel modelu 4
4.2. Detail A1 5
4.3. Detail A2 6
5. Záměna kouřového hrdla 7
6. Montáž stavěcích šroubů 8
7. Montáž krytky kouřovodu 9
8. Montáž komory externího přívodu vzduchu 10
9. Součásti dodávky 11

1. Technická specifikace

Vhodné palivo:

Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:

Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: **2. Popis spalovacího procesu** a **5. Návod k obsluze** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Pokyny pro ovládání režimu spalování

Palivo		Výkon topidla	Množství paliva	Primární vzduch	Sekundární vzduch
Dřevěná polena		100%	2,5 kg/h	100%	
		33%	0,8 kg/h	50%	

Technická data

	Dřevěná polena
Dosažený tepelný výkon (100%)	8,3 kW
Jmenovitý tepelný výkon	8 kW
Snížený tepelný výkon (33%)	2,7 kW
Maximální dávka paliva pro přiložení	2,5 kg/hod
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	379 °C
Hmotnostní průtok suchých spalin	7,4 g/s
Energetická účinnost	75,2 %
Průměrná koncentrace CO_2	9,8 %
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	746 mg/Nm^3
Prach při 13% O_2	37 mg/Nm^3
Množství spalovacího vzduchu při jmenovitém výkonu	cca 20 m^3
Zkoušeno dle ČSN EN 13 240:2002/A2:2005	

Výška	900 mm
Šířka	595 mm
Hloubka	412 mm
Hmotnost	124 kg
Průměr kouřovodu	149 mm
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa
Vytápěcí schopnost (střední tepelné ztráty) při 8,3 kW	cca 149 m^3
Regulovatelný výkon	2,7 – 8,3 kW

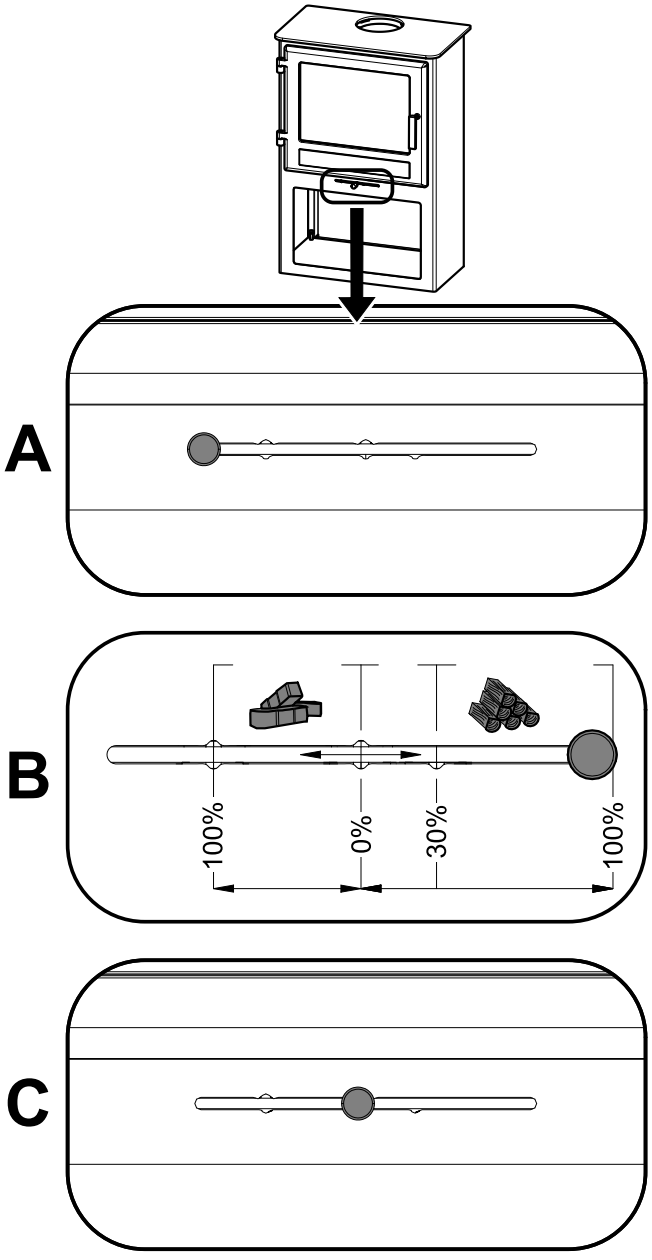
2. Nastavení regulátoru

Ovládání přívodů vzduchu - primárního, sekundárního - pouze pomocí jednoho regulátoru.

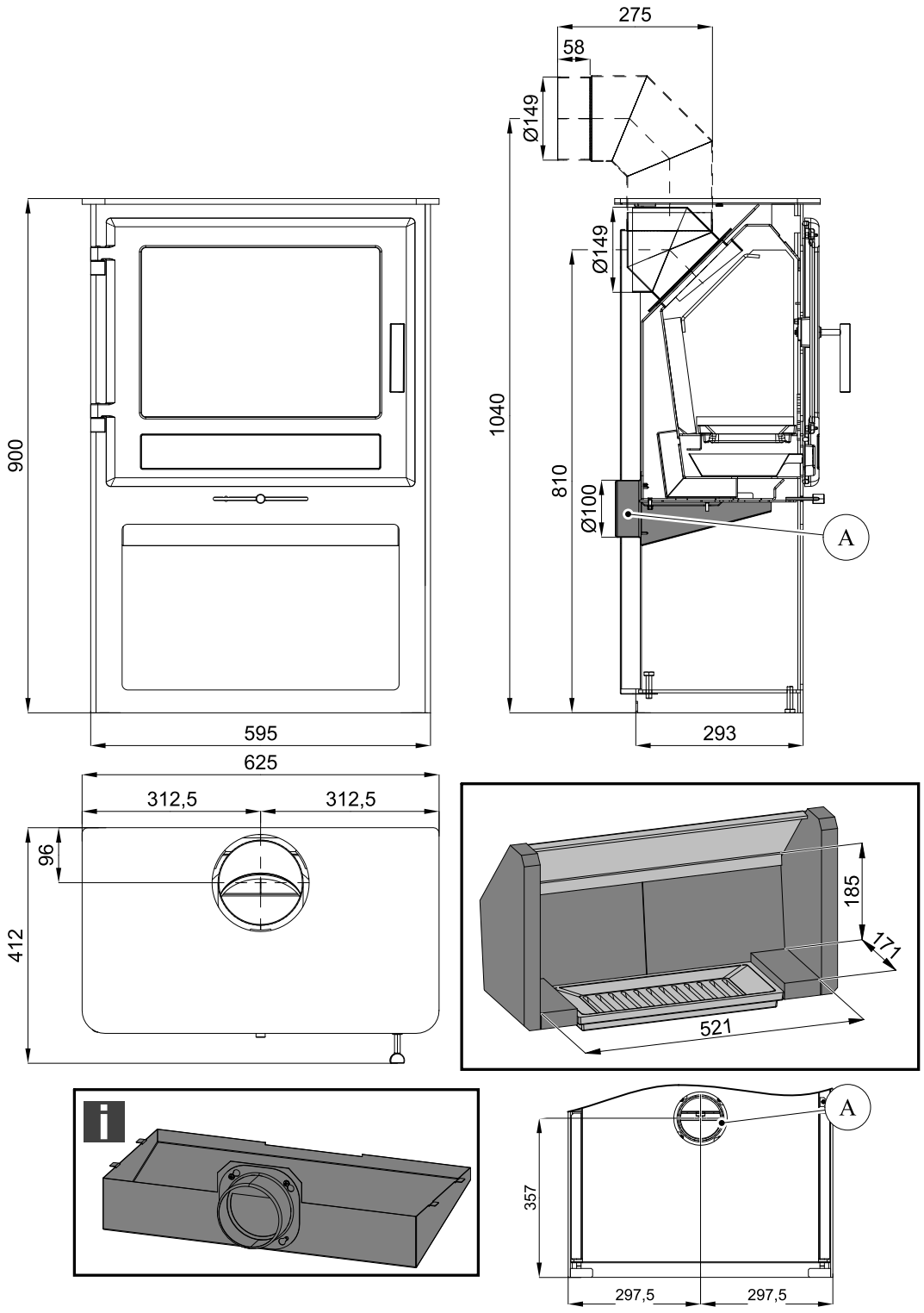
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny přívody vzduchu (primární, sekundární).
2. Nastavení regulátoru v režimu topení pro dřevo a hnědouhelné brikety (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



3. Technický popis

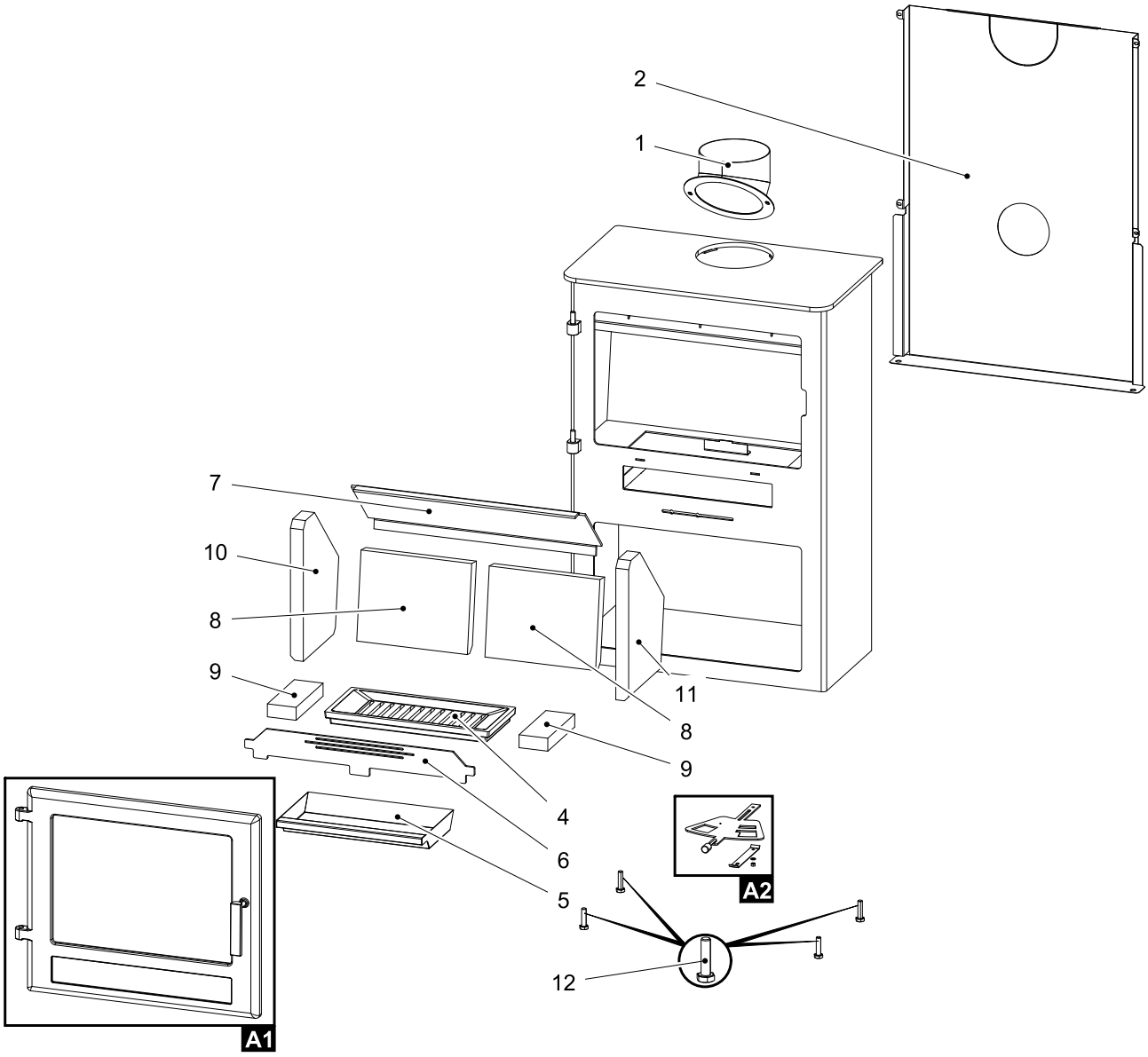


Poznámka

Není součástí dodávky (montážní návod kap. 8).

4. Seznam náhradních dílů

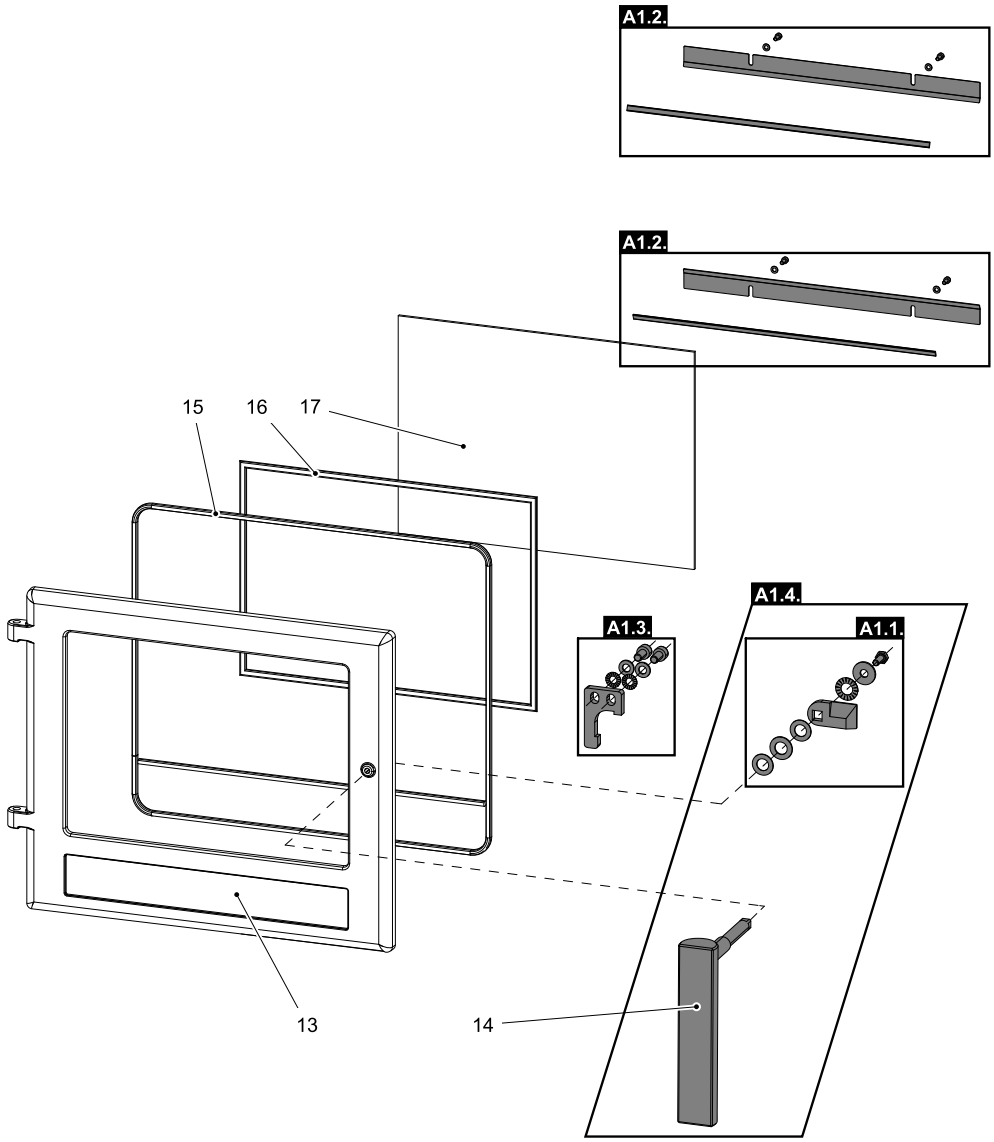
4.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
	Celkový rozstřel modelu		
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0434818505300
A2	Šoupátko (komplet)/černá	1 ks	0434818005002
1	Hrdlo kouřovodu/černá	1 ks	0434818505400
2	Kryt zadní/černá	1 ks	0434818105050
3	Záslepka víka/černá (kap. 7)	1 ks	0434818005060
4	Rošt/černá	1 ks	0434815005040
5	Popelník	1 ks	0434815005045
6	Zábrana/černá	1 ks	0434818005035
7	Clona volná/černá (5x545x190,8)	1 ks	0434818005030
8	Žáruvzdorná vyzdívka 204x258x30	1 ks	0434818005503

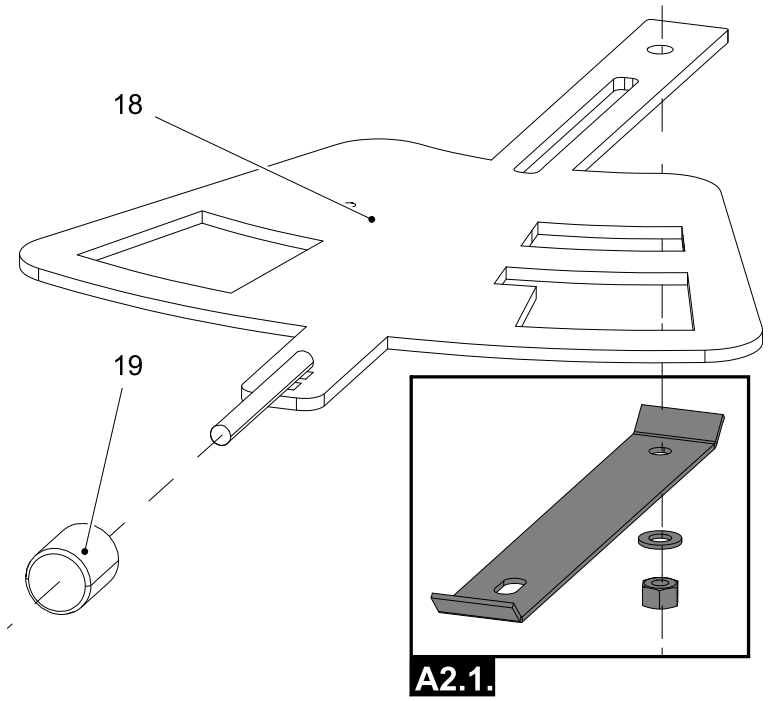
9	Žáruvzdorná vyzdívka 170x65x30	1 ks	0434818005504
10	Žáruvzdorná vyzdívka 322x220x30	1 ks	0434815005501
11	Žáruvzdorná vyzdívka 322x220x30	1 ks	0434815005502
12	Stavěcí šroub M10x40	4 ks	0030001000405

4.2. Detail A1



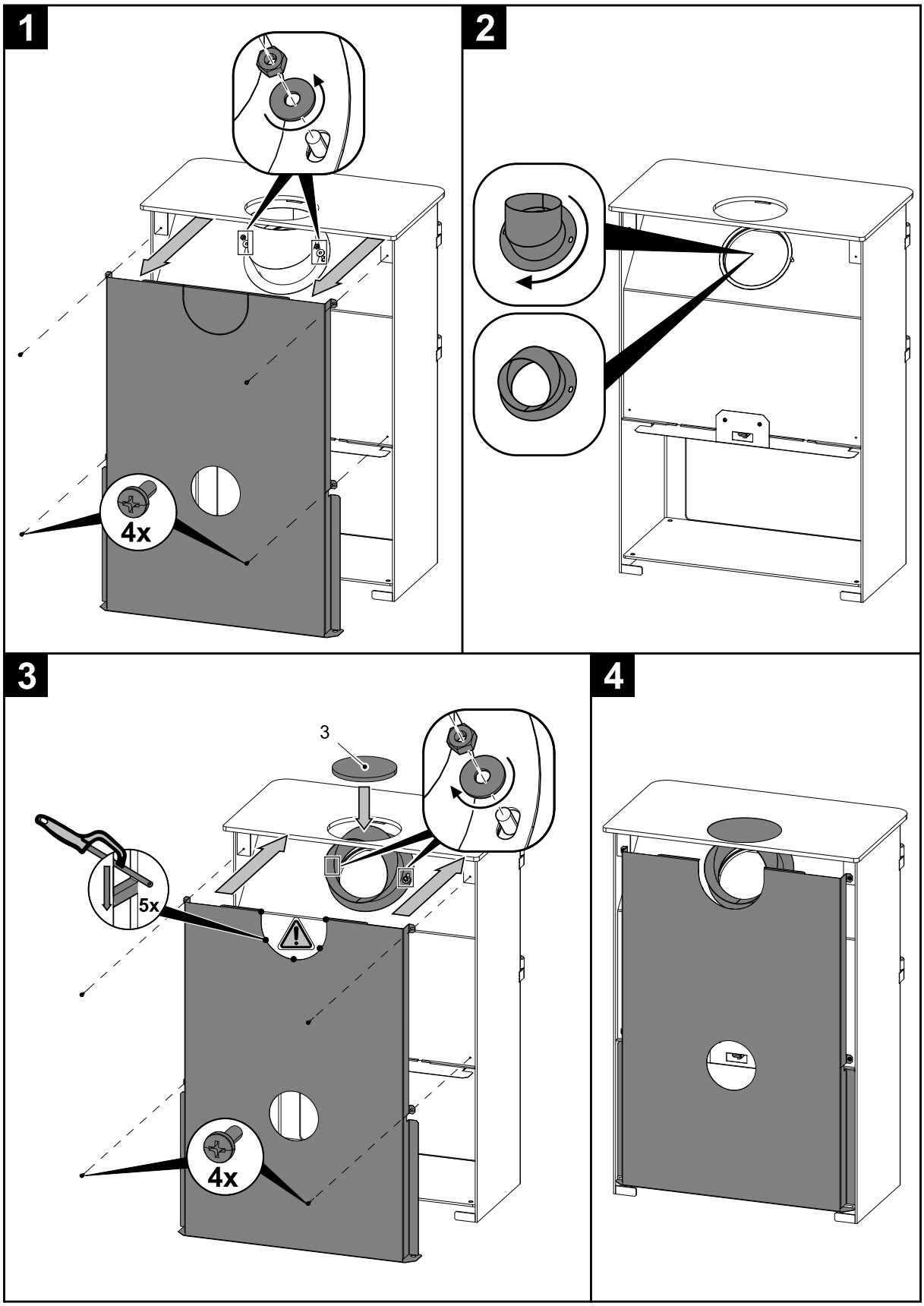
Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Spojovací materiál kliky — set/černá	1 ks	0434818005011
A1.2.	Držák skla — set/černá	1 ks	0434818005012
A1.3.	Doraz dveří — set/černá	1 ks	0434818005013
A1.4.	Pákový uzávěr dvířek topeniště + spojovací materiál kliky — set	1 ks	0434817507310
13	Dvířka topeniště/černá	1 ks	0434818005200
14	Pákový uzávěr dvířek topeniště	1 ks	0434817505310
15	Těsnící šňůra dveří - 11 mm	2290 mm	0040300110005
16	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1500 mm	0040210040005
17	Žáruvzdorné sklo (320x438)	1 ks	0429515055306

4.3. Detail A2

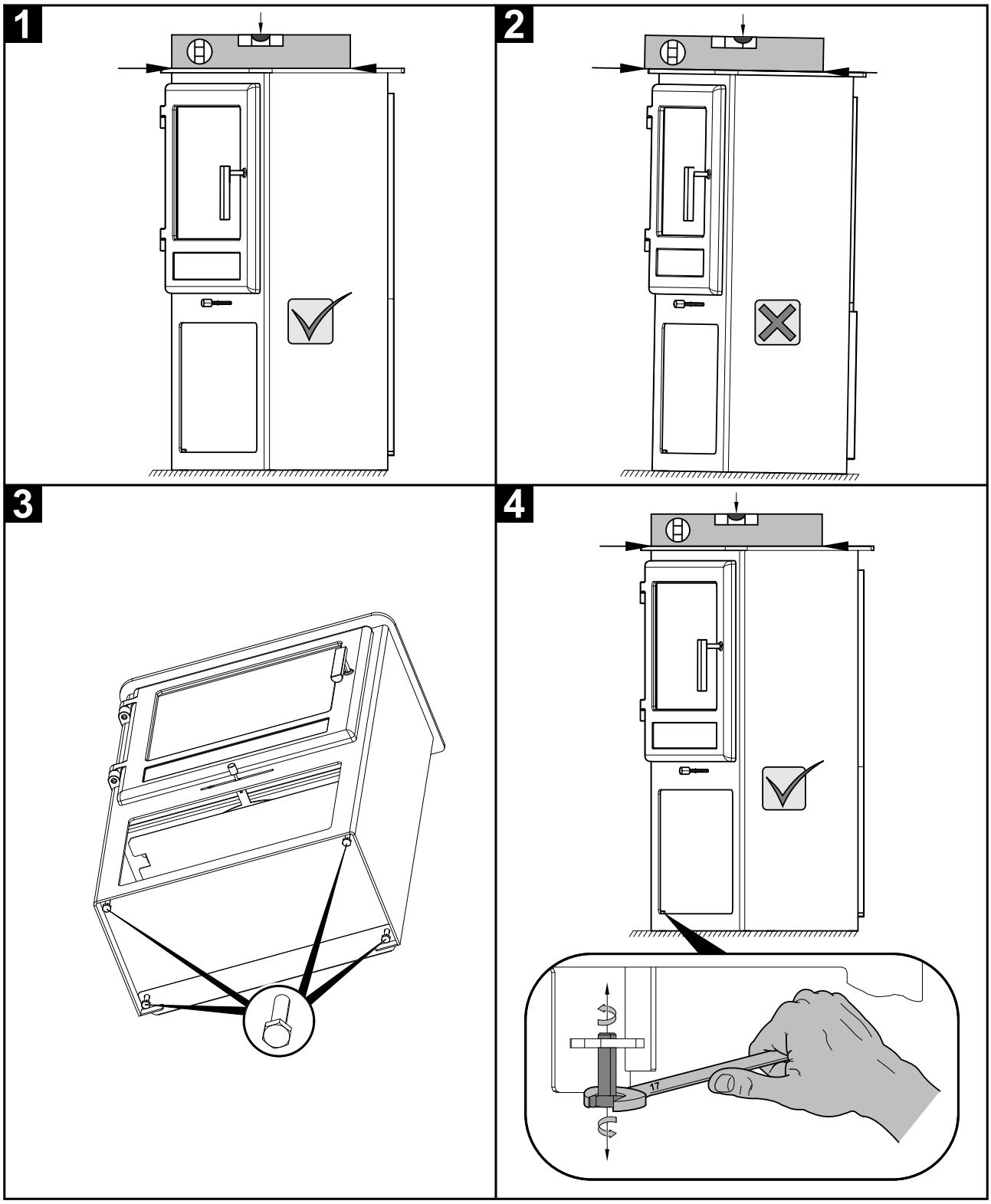


Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
	Detail A2		
A2.1.	Spojovací materiál šoupátka — set/černá	1 ks	0434815005023
18	Šoupátko/černá	1 ks	0434818005020
19	Regulátor	1 ks	0429415006625

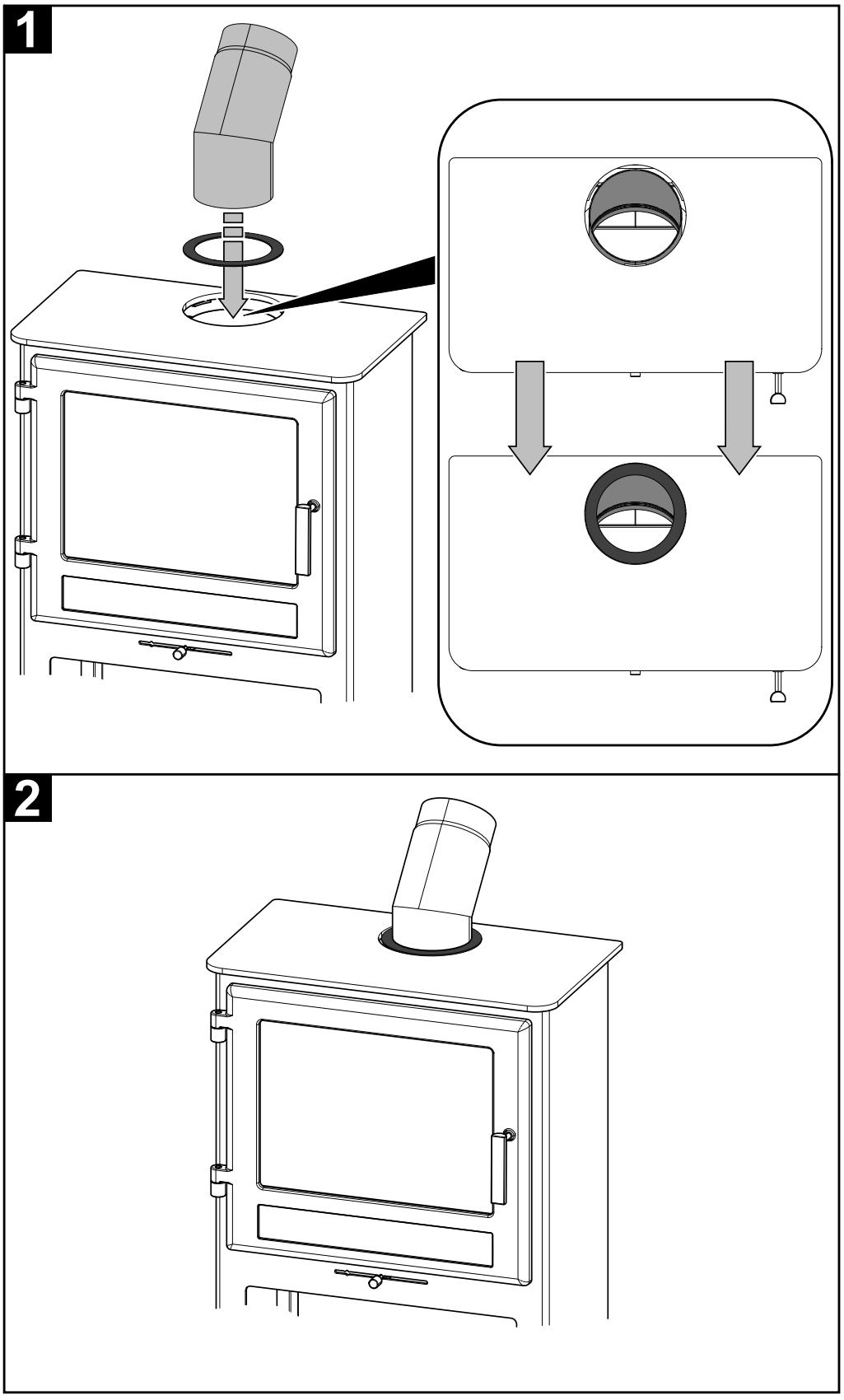
5. Záměna kouřového hrdla



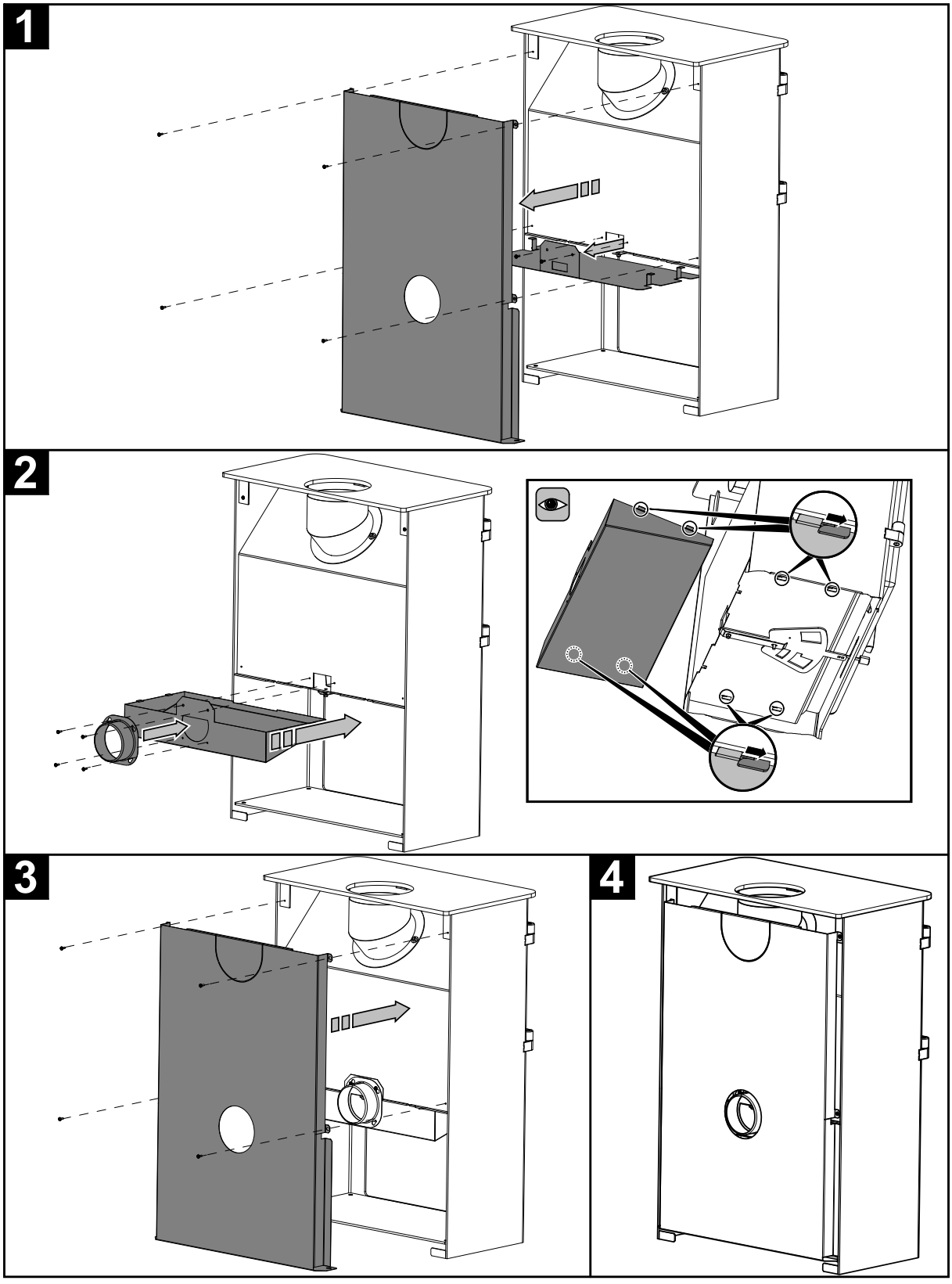
6. Montáž stavěcích šroubů



7. Montáž krytky kouřovodu



8. Montáž komory externího přívodu vzduchu



9. Součásti dodávky

